

Aggiornamento istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER IL PRIMO UTILIZZO

Gentile cliente,

al fine di garantire un funzionamento ottimale, tutte le nostre macchine vengono testate con acqua e caffè durante la fase di produzione.

Per ottenere il miglior risultato già dalla prima tazza è necessario riempire completamente il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e utilizzare l'intera quantità di acqua in esso contenuta, pari a circa 2 litri, per mezzo di erogazioni di acqua calda, vapore e, se presente, vapore proveniente dal cappuccinatore.

Per informazioni più dettagliate su come erogare acqua calda, si prega di consultare il relativo paragrafo nel libretto d'istruzioni.

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità Saeco.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER LA DECALCIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Per ottenere il miglior risultato anche in seguito alla decalcificazione, è importante eseguire un ulteriore ciclo di risciacquo successivamente a quello avviato in automatico dalla macchina.

Per effettuare tale risciacquo è necessario riempire completamente il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e utilizzare l'intera quantità di acqua in esso contenuta, pari a circa 2 litri, per mezzo di erogazioni di acqua calda, vapore e, se presente, vapore proveniente dal cappuccinatore.

Per ulteriori informazioni, consultare il relativo paragrafo nel libretto di istruzioni.

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità Saeco.

Operating instruction update

Before using the machine, please read the attached operating instructions.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR FIRST USE

Dear customer,

all our machines are tested during production with water and coffee to guarantee the very best performances.

To obtain the best result already from the first cup, fill completely the water tank with fresh water and use all the water contained in it, which corresponds to about 2 lt, by dispensing hot water, steam and if present, steam from the cappuccinatore device.

For detailed instructions on how to dispense hot water, please, consult the user's booklet at the dedicated section.

Thank you for having chosen a Saeco quality product.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS TO DESCALE THE MACHINE

For obtaining the best result also after descaling, we recommend to carry out an additional rinsing cycle after that started automatically by the machine.

To carry out the additional rinsing, fill completely the water tank with fresh water and use all the water contained in it, which corresponds to about 2 lt, by dispensing hot water, steam and if present, steam from the cappuccinatore device.

For more information consult the user's booklet at the dedicated section.

Thanking you for having chosen a Saeco quality product.

Aktualisierung der Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung des Gerätes aufmerksam durch.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Sehr geehrter Kunde,

im Hause Saeco steht der uneingeschränkte Kaffee-Genuss an erster Stelle. Um mit Ihrer Saeco Maschine optimale, geschmacklich einwandfreie Getränke zu erhalten, sollten Sie bei der ersten Inbetriebnahme Ihres Kaffeevollautomaten, zusätzlich zur automatischen Spülfunktion, folgende Schritte durchführen:

1. Gerät wie in der Bedienungsanleitung beschrieben in Betrieb nehmen („Produkt wählen Betriebsbereit“ im Display).
2. Bei vollständig gefülltem Wassertank die Heißwasserfunktion starten und den gesamten Wassertank ausfließen lassen.
3. Die Dampffunktion starten und den Dampf mindestens 2 Minuten ausströmen lassen.

Bitte achten Sie bei Punkt 2 und 3 darauf, ein Gefäß in ausreichender Größe unter dem Auslauf zu platzieren.

Da die Geräte während der Produktion mit Kaffee und Wasser getestet werden, stellen Sie durch diese Vorgehensweise sicher, dass Wasser, welches eventuell längere Zeit in den Wasserwegen stand, komplett aus dem Gerät gespült wird.

AUTOMATISCHES ENTKALKUNGSPROGRAMM

Bei internen Labortests von im Handel erhältlichen Entkalkern, inklusive des Saeco Entkalkers haben wir festgestellt, dass es bei diesem Gerätetyp zur Beschädigung der Metalloberflächen der Wasserwege kommen kann. Deshalb geben Sie bitte zur Entkalkung nur einen gefüllten Schraubverschluss des Saeco-Entkalkers auf einen Tankinhalt Wasser.

Um optimale, geschmacklich einwandfreie Getränke zu erhalten, sollten Sie **nach jeder Entkalkung**, zusätzlich das automatische Entkalkungsprogramm, **ohne** Verwendung von Entkalker, erneut anwählen und durchführen.

Durch diese Vorgehensweise stellen Sie sicher, dass Rückstände, die durch das Entkalken gelöst wurden, komplett aus dem Gerät gespült werden.

Weitere Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.

Mise à jour du mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Cher Client,

afin de garantir une utilisation optimale, nos machines sont toutes testées avec de l'eau et du café pendant la phase de production. Afin d'obtenir le résultat le meilleur possible, remplir entièrement le réservoir à eau avec de l'eau fraîche et utiliser cette quantité d'eau, à peu près 2 litres, pour effectuer des distributions d'eau chaude, de vapeur et, si présent, de vapeur provenant du cappuccinatore.

Pour plus d'informations concernant la distribution de l'eau chaude, voir la section correspondante à l'intérieur de la notice d'instruction. Merci d'avoir choisi un produit Saeco.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE DÉTARTRAGE DE LA MACHINE

Afin d'obtenir le résultat le meilleur possible, même après un cycle de détartrage, il est important d'effectuer un cycle de rinçage ultérieur, en outre de celui qui a été effectué en automatique par la machine.

Pour effectuer le cycle de rinçage il faut remplir complètement le réservoir à eau avec de l'eau fraîche et utiliser cette quantité d'eau, à peu près 2 litres, pour effectuer des distributions d'eau chaude, de vapeur et, si présent, de vapeur provenant du cappuccinatore.

Pour plus d'informations, voir la section correspondante à l'intérieur de la notice d'instruction.

Merci d'avoir choisi un produit Saeco.

Actualización de las instrucciones de uso

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA EL PRIMER USO

Estimado cliente,

al fin de garantizar un buen funcionamiento, todas nuestras máquinas son probadas con agua y café durante la fase de fabricación.

Para obtener el mejor resultado a partir de la primera taza, es necesario llenar el depósito de agua completamente con agua fresca y usar toda la cantidad de agua contenida en él (aproximadamente 2 litros), suministrando agua caliente, vapor y, si lo hubiera, vapor desde el cappuccinatore.

Para información más detallada sobre cómo suministrar agua caliente, consulte el apartado correspondiente en el manual de instrucciones.

Gracias por elegir un producto de calidad Saeco.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA LA DESCALCIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Al fin de obtener el mejor resultado también tras la descalcificación, es importante realizar un ciclo de enjuague posterior, después del ciclo realizado de forma automática por la máquina.

Para efectuar dicho enjuague, es necesario llenar el depósito de agua completamente con agua fresca y usar toda la cantidad de agua contenida en él (aproximadamente 2 litros), suministrando agua caliente, vapor y, si lo hubiera, vapor desde el cappuccinatore.

Para más información, consulte el apartado correspondiente en el manual de instrucciones.

Gracias por elegir un producto de calidad Saeco.

Atualização instruções de uso

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Prezado cliente,

para garantir um bom funcionamento, todas as nossas máquinas são testadas com água e café durante a fase de produção.

Para obter o melhor resultado logo a partir da primeira chávena encha completamente o reservatório da água com água fresca e use a inteira quantidade de água nele contida, igual a cerca 2 litros, através da distribuição de água quente, vapor e, se presente, vapor proveniente do cappuccinatore.

Para informações mais detalhadas em como distribuir a água quente, aconselhamos a consultar o parágrafo relativo no manual de instruções.

Agradecemos-lhe por ter escolhido um produto de qualidade Saeco.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA A DESCALCIFICAÇÃO DA MÁQUINA

Para obter o melhor resultado mesmo depois da descalcificação, é importante efectuar um ulterior enxágüe sucessivamente àquele já efectuado em automático pela máquina.

Para efectuar tal enxágüe é necessário encher completamente o reservatório da água com água fresca e usar a inteira quantidade de água nele contida, igual a cerca 2 litros, através da distribuição de água quente, vapor e, se presente, vapor proveniente do cappuccinatore.

Para mais informações, consulte o parágrafo relativo no manual de instruções.

Agradecemos-lhe por ter escolhido um produto de qualidade Saeco.

Aanpassing van de gebruiksaanwijzingen

Raadpleeg deze aanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.

AANVULLENDE INSTRUCTIES VOOR DE INGEBRUIKNAME

Geachte klant,

teneinde een optimale werking te garanderen, worden al onze machines getest met water en koffie tijdens de productie.

Om het beste resultaat te verkrijgen meteen vanaf het eerste kopje is het noodzakelijk om het waterreservoir geheel met vers water te vullen en de gehele hoeveelheid water die erin zit, circa 2 liter, te gebruiken door middel van de afgifte van heet water, stoom en, indien aanwezig, stoom komend uit de cappuccinatore.

Voor meer gedetailleerde informatie over hoe het warme water afgegeven kan worden, verwijzen wij naar de bijbehorende paragraaf in de handleiding.

Wij danken u dat u voor een kwaliteitsproduct van Saeco hebt gekozen.

AANVULLENDE INSTRUCTIES VOOR DE ONTKALKING VAN DE MACHINE.

Om het beste resultaat te verkrijgen ook na de ontkalking is het belangrijk om een extra spoelcyclus uit te voeren volgend op de spoeling die automatisch gestart wordt door de machine.

Om deze spoeling uit te voeren is het noodzakelijk om het waterreservoir geheel met vers water te vullen en de gehele hoeveelheid water die erin zit, circa 2 liter, te gebruiken door middel van de afgifte van heet water, stoom en, indien aanwezig, stoom komend uit de cappuccinatore.

Raadpleeg de bijbehorende paragraaf in de handleiding voor nadere informatie.

Wij danken u dat u voor een kwaliteitsproduct van Saeco hebt gekozen.

Uzupełnienie do instrukcji obsługi

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

INFORMACJE DODATKOWE DOTYCZĄCE PIERWSZEGO UŻYCIA

Szanowny Kliencie,

w celu zapewnienia optymalnego funkcjonowania, wszystkie nasze urządzenia są poddawane testowi z wodą i kawą podczas procesu produkcyjnego.

By otrzymać najlepszy rezultat już od pierwszej filiżanki, należy napełnić kompletnie pojemnik wody świeżą wodą i zużyć całą jego zawartość, około 2 litry, przez nalewanie gorącej wody i wytwarzanie pary, jeśli jest obecna para pochodząca z cappuccinatore.

Szczegółowe informacje dotyczące nalewania gorącej wody znajdują się w odpowiednim paragrafie instrukcji obsługi. Dziękujemy za wybór produktu najwyższej jakości firmy Saeco.

INFORMACJE DODATKOWE DOTYCZĄCE ODWAPNIENIA URZĄDZENIA

By otrzymać najlepszy rezultat również po odwapnieniu, jest bardzo ważne wykonanie dodatkowego cyklu płukania, po zakończeniu cyklu przeprowadzonego automatycznie przez urządzenie.

By wykonać płukanie, należy napełnić kompletnie pojemnik wody świeżą wodą i zużyć całą jego zawartość, około 2 litry, przez nalewanie gorącej wody i wytwarzanie pary, jeśli jest obecna para pochodząca z cappuccinatore.

Więcej informacji znajduje się w odpowiednim paragrafie w instrukcjach obsługi.

Dziękujemy za wybór produktu najwyższej jakości firmy Saeco.